

Zeitschrift:	Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift
Herausgeber:	Bauen + Wohnen
Band:	19 (1965)
Heft:	4: Individuelles Wohnen = Habitation individuelle = Individual living
Artikel:	Einstöckiges Einfamilienhaus mit fünf Aussenräumen in Hannover-Kirchrode = Maison familiale à un niveau avec cinq espaces extérieures = One-storey single family-house with five outer courts
Autor:	Zietzschatmann, Ernst
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-332179

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

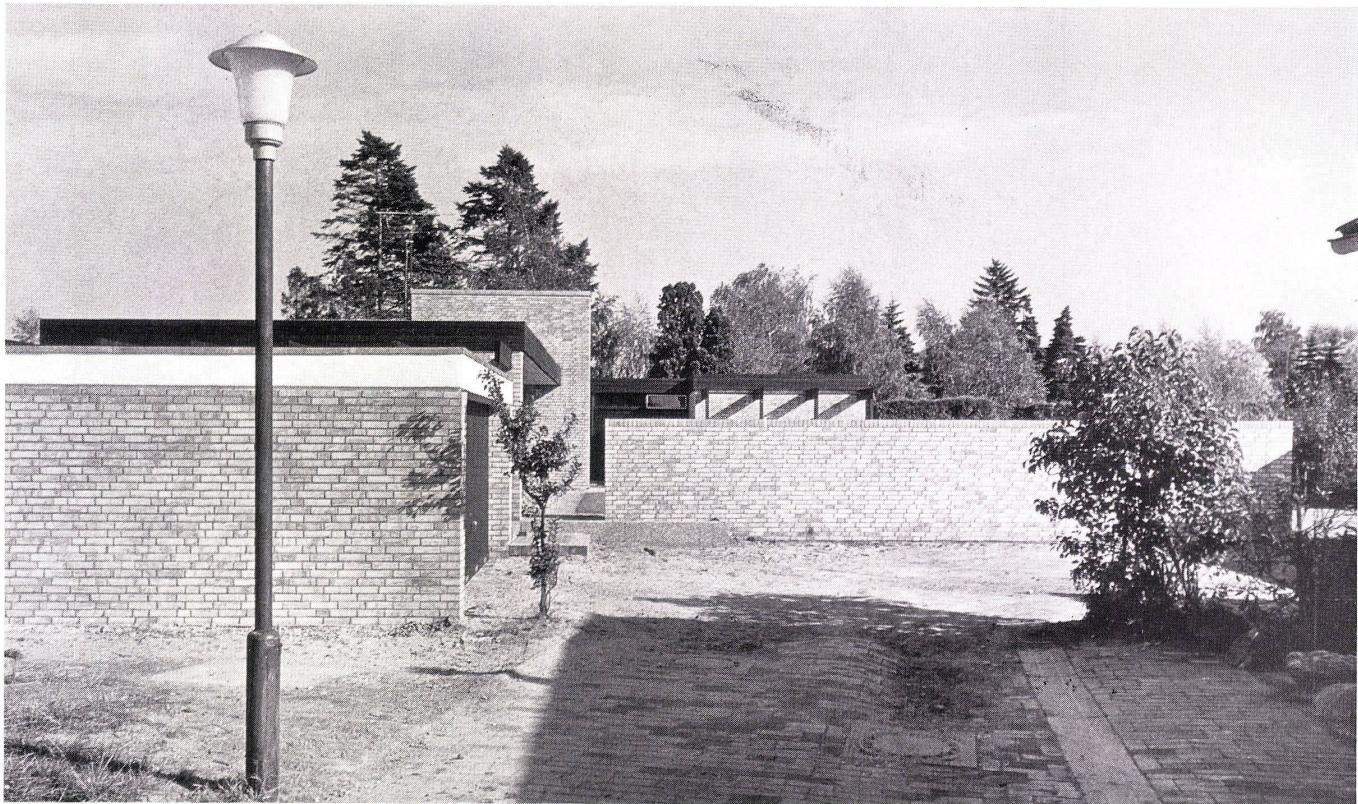
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



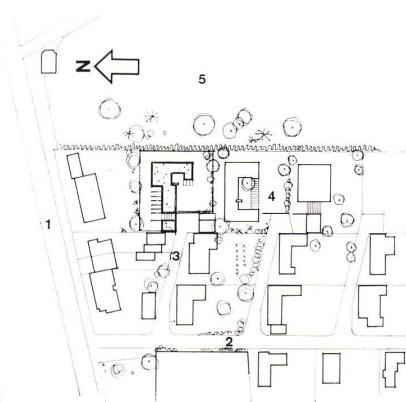
Paul Beyersdorf, Hannover

Einstöckiges Einfamilienhaus mit fünf Außenräumen in Hannover-Kirchrode

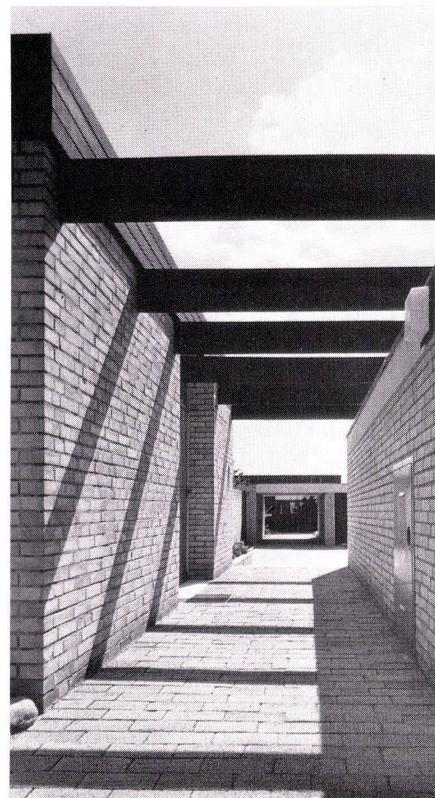
Baujahr 1962/63 Wohnfläche 144 m²
Bürofläche 32 m² Umbauter Raum 1150 m³
Gebäudekosten 135 000 DM

Maison familiale à un niveau avec
cinq espaces extérieurs

One-storey single family-house with
five outer courts



3



4

1 Die Stichstraße führt bis vor die Westmauer, rechts der Zugang zum Hause Beyersdorf, links Garage und Durchgang zum Haus M.
L'accès mène jusqu'au mur ouest; à droite accès de la maison Beyersdorf, à gauche garage et passage vers la maison M.

The driveway runs up to the west wall, right, the access to the Beyersdorf house, left, garage and passageway to the M. house.

2 Lageplan der Gesamtsiedlung 1:3000.

Plan de situation de l'ensemble.

Site plan of entire colony.

1 Hauptstraße / Route principale / Main road

2 Siedlungseröffnungsstraße (Poelzigweg) / Route de quartier / Local road

3 Stichstraße für drei Häuser / Accès des 3 maisons / Driveway for three houses

4 Haus Beyersdorf (s. 33 Architekten - 33 Häuser, Verlag B+W) / Maison Beyersdorf (voir 33 mai-

sons d'architectes, Editions B+W) / Beyersdorf house (cf. 33 Architects-33 Houses, B+W Publishers)

5 Friedhof / Cimetière / Cemetery

Seite / Page 156

3

Der Besucher geht entlang der Nordmauer unter einer Pergola und vorbei am Rosengarten zum Hauseingang.

Le visiteur longe le mur nord sous une pergola à côté de la roseraie.

The main entrance is reached via the north wall under a canopy and past the rose garden.

4

Blick vom Durchgang zwischen Garage und Haus zum Zugang des Hauses Beyersdorf.

Vue depuis le passage entre le garage et la maison vers l'accès de la maison Beyersdorf.

View from the passageway between garage and house toward the access to the Beyersdorf house.

1

Erdgeschöß 1:400.

Rez-de-chaussée.

Groundfloor.

1 Zugang zwischen Garage und Haus, pergola-überdeckt / Accès entre la maison et le garage couvert d'une pergola / Access between garage and house, with canopy

2 Doppelgarage / Garage à deux places / Two-car garage

3 Mülltonne / Déchets / Refuse

4 Büroeingänge / Entrée du bureau / Office entrance

5 Büro / Bureau / Office

6 Akten / Archives / Records

7 Arbeitsraum des Bauherrn / Studio de travail du maître de l'œuvre / Study

8 Pergolaüberdeckte Nordeingangspassage / Passage et entrée nord couverte par pergola / Canopy covered north entrance

9 Hauseingang / Entrée / Main entrance

10 Diele mit Eßplatz / Hall avec table à manger / Hall with dining-nook

11 Wohnraum mit Kamin / Séjour avec cheminée / Living room with fireplace

12 Sitzplatz mit Außenkamin / Abri couvert avec cheminée en plein air / Seating area with outdoor fireplace

13 Mädchenzimmer mit WC / Chambre de bonne avec WC / Maid's room with WC

14 Kellertreppe / Escalier de cave / Cellar stairs

15 Küche mit Frühstücksplatz / Cuisine et petits déjeuners / Kitchen with breakfast nook

16 Waschküche mit Gartenausgang / Buanderie et accès direct au jardin / Laundry with garden exit

17 Schlafzimmerflur / Couloir des chambres à coucher / Bedroom corridor

18 Schlafzimmer der Eltern / Chambre à coucher des parents / Parents' bedroom

19 Schlafzimmer der Kinder / Chambre à coucher des enfants / Children's bedroom

20 Bad / Bain / Bath

21 Rosengarten an der Nordseite / Roseraie au nord / North rose garden

22 Wirtschaftsgarten / Potager / Implements

23 Rasenfläche gegen Süden / Gazon au sud / Lawn on south side

2 Keller 1:400.
Cave.
Cellar.

1 Keller / Cave / Cellar

2 Wirtschaftskeller / Travaux ménagers / Utility cellar

3 Vorräte / Réserves / Supplies

4 Wein / Vin / Wine

5 Heizung mit Zweistoffkessel / Chauffage à deux chaudières / Heating plant with two boilers

6 Batterietank-Keller / Soute à mazout / Oil tank

3 Westansicht 1:400.

Vue ouest.

West view.

1 Hauseingang / Entrée / Main entrance

2 Durchgang mit Büroeingang / Passage avec entrée du bureau / Passageway with office entrance

3 Westmauer / Mur ouest / West wall

4 Garage und Durchgang zum Haus Beyersdorf / Garage avec passage vers la maison Beyersdorf / Garage and passageway to the Beyersdorf house

4 Südansicht 1:400.

Vue sud.

South view.

1 Straße / Route / Road

2 Garage

3 Durchgang / Passage / Passageway

4 Westmauer / Mur ouest / West wall

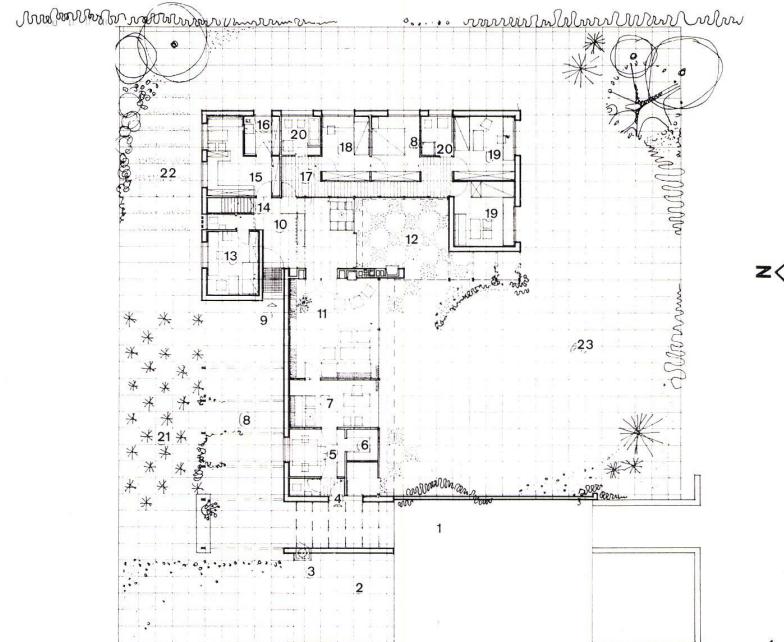
5 Südfront gegen Südgarten / Face sud vers le jardin / South front facing garden

6 Innenhof mit Kamin / Cour intérieure avec cheminée / Inner courtyard with fireplace

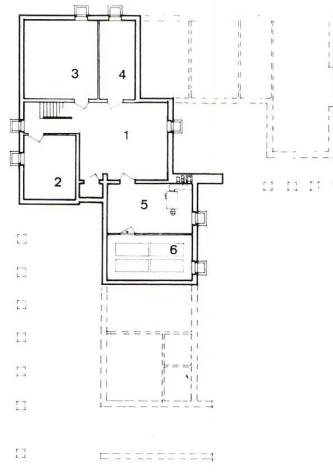
7 Schnitt durch Schlafflügel / Coupe de l'aile nuit / Section of sleeping wing

8 Hecke / Haie / Hedge

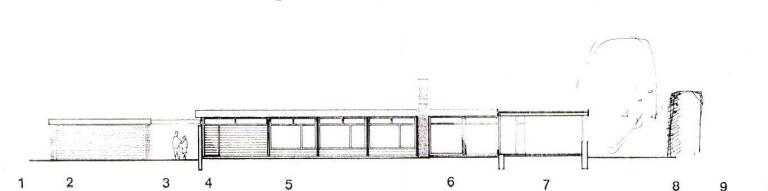
9 Friedhof / Cimetière / Cemetery



1



2



Das Wohnhaus ist ein Teil einer einheitlich geplanten Wohnhausgruppe, die entlang einer alten, über drei Meter hohen immergrünen Friedhofshecke aufgereiht ist. Die Gebäude überragen diese Friedhofshecke nicht, da sie alle einstöckig sind. Nachbar ist das Eigenhaus des Architekten, das wir in »33 Architekten, 33 Häuser« publiziert haben. Beide Häuser sind erschlossen von einer kleinen Stichstraße aus, die von der Siedlungerschließungsstraße, dem Poelzweg, abzweigt. Am Ende der Stichstraße liegt ein kleiner Wendeplatz, mit den Garagen der zwei Häuser.

Man geht zwischen Garage und eigentlichem Haus hindurch und kommt zunächst auf die Nordseite des Hauses, geht entlang dieser fast völlig geschlossenen Hauseite unter einer Pergola und vorbei am Rosengarten zum Hauseingang. Dieser erschließt eine Diele, die zugleich Eßplatz ist, an welcher links die Küche mit Mädchenzimmer und Kellertreppe liegen. Rechts öffnet sich die Diele zu einem Gartensitzplatz mit Außenkamin.

Das Wohnzimmer erreicht man nach rückwärts. Es öffnet sich mit seiner ganzen Südfront zu einer großzügigen Rasenfläche, gegen Westen schließen sich Arbeitsräume und Büro des Hausherrn an. Diese haben zusätzlich einen Eingang vom erstbeschriebenen Zugang bei der Garage.

Eine neben der Küchentür liegende zweite Türe erschließt den Schlaftrakt mit zwei Eltern- und zwei Kinderzimmern sowie zwei Bädern. Der Wohngarten ist gegen Westen,



1



2

wo das Ende der Stichstraße liegt, durch eine hohe Backsteinmauer abgeschirmt. Es sind fünf einzelne Außenräume gestaltet, der Rosengarten und ein Wirtschaftsgarten nach Norden, der Spielgarten für die Kinder vor dem Kinderflügel, der Sitzplatz mit dem Außenkamin und der große Wohngarten vor der Wohnzimmerfensterflucht. Überall hat der Architekt Innen- und Außenräume durch Pergolen verbunden.

Hinter der Doppelgarage liegt ein gepflasterter Werkhof. Die Wände des Hauses sind aus graugelben Backsteinen gemauert und innen teilweise verputzt und weiß gestrichen. Das Dach ist quer belüftet (Kalt-dach) und oben mit einem Kiespreßdach abgedeckt. Die Unterseite des Daches ist mit

Brettern aus nordischer Fichte verschalt. Diese ist unbehandelt geblieben. Alle äußeren Holzflächen am Dachgesims, alle Konstruktionsteile, Türen und Fenster sind mit einer schwarzbraunen Ölbeize (Solignum) behandelt. Die Fußböden sind zum Teil mit keramischen Platten, zum Teil mit Spannteppich belegt.

Zie.

1 Vor der Diele liegt ein steinbelegter Außenplatz mit Außenkamin, hinter der Mauer die Kinderzimmer. Devant le hall se trouve un abri couvert en plein air avec des dalles en pierre et une cheminée derrière le mur les chambres d'enfant.

In front of the hall there is a stone-flagged outside seating area, behind the wall, the children's rooms.

2 Wohnzimmerfenster, Kamin, Sitzplatz und Kinderzimmerflügel von Süden gesehen.

Kinderzimmervorbaus. Verblendmauerwerk in gelben Vormauerziegeln.

Vitrage du séjour, cheminée et abri couvert, à droite l'aile des chambres d'enfants. Murs en briques jaunes. Living room windows, fireplace and seating area, right, the children's wing. Yellow facing brick.

3

Wohnzimmerfenster, Kamin, Sitzplatz und Kinderzimmerflügel von Süden gesehen.

Vitrage du séjour, cheminée et abri couvert avec aile des chambres d'enfants vue depuis le sud.

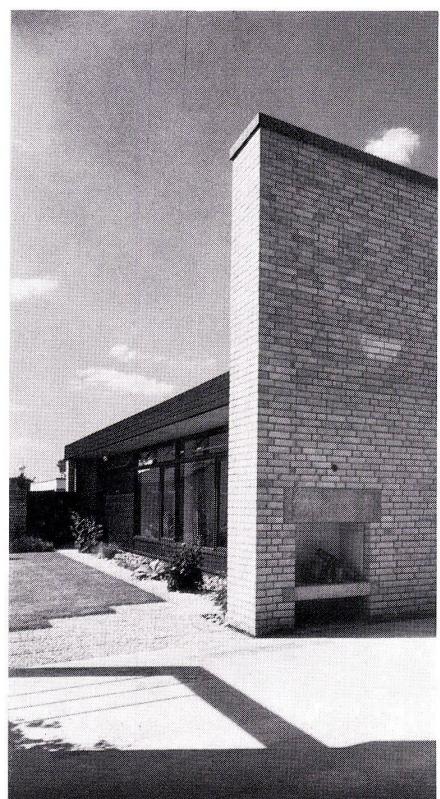
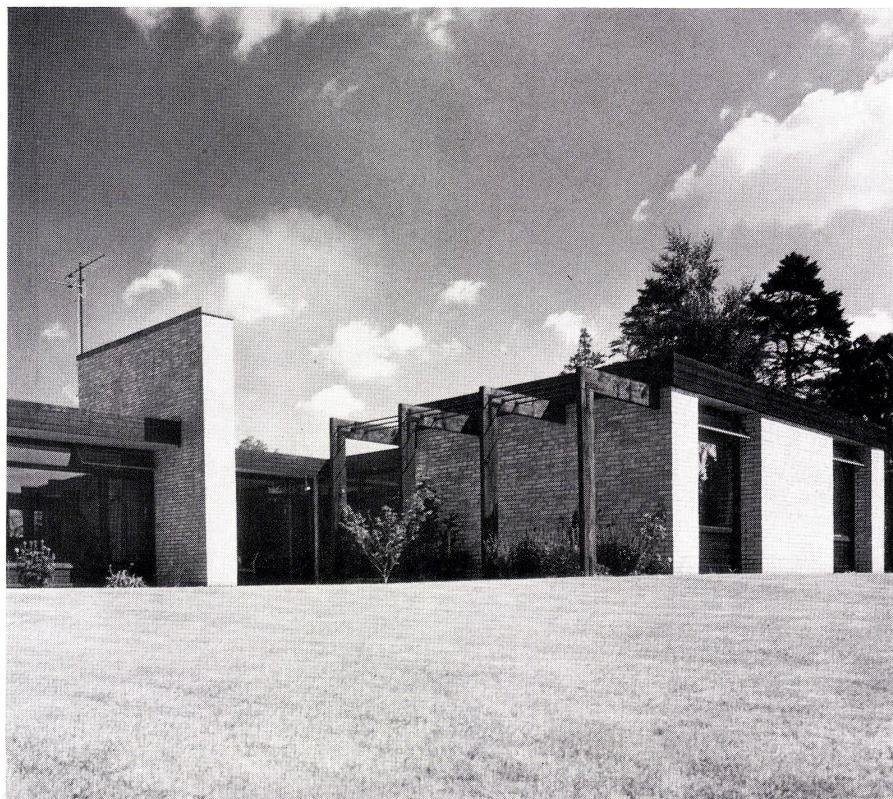
Living room windows, fireplace, seating area and children's wing seen from south.

4

Der Außenkamin am Sitzplatz, dahinter Wohnzimmer- und Arbeitszimmerfenster.

Cheminée extérieure et abri couvert, derrière lesquels se trouvent les vitrages du séjour et du studio de travail.

The outside fireplace at the seating area, behind, living room and study windows.



3

4